

# JOY TO THE WORLD

## THẾ GIỚI VUI LÊN

Lời: *Isaac Watts* - Nhạc: *George Frederic Handel*  
 Hòa âm: *Lowell Mason* - Dịch lời Việt: *Giương Tâm*

Hân hoan, tung bồng

1. Joy to the world the Lord has come! Let us re-ceive our King. Let  
 Thế giới vui lên, Chúa đã đến rồi! Nào mau nghênh đón Vua người. Hết  
 2. Joy to the world the Sa- vior reigns! Let all their songs em- ploy. While  
 Thế giới vui lên, Chúa đến hiển trị! Nào muôn câu hát lừng vang. Núi  
 3. No more let sins and sor- row grow! No thorn in- fest the ground. He  
 Chúa đến thế gian kháng ban phúc lành. Đừng để tội lỗi vương vãn. Những  
 4. He rules the world with truth and grace and make the na- tions prove the  
 Chúa sẽ hiển trị muôn dân suy phục ân sủng chân lý nở hoa. Chiếu

(1) ev - ery heart pre- pare Him room and heav'n and na- ture sing, and  
 mỗi tâm hồn nào hãy rước mừng Ngài này vũ hoàn hòa cùng thiên cung, vũ  
 (2) fields and floods, rocks, hills and plains, re- peat the sound- ing joy, re-  
 thăm non xanh, cùng suối thác mây ngàn, nào dội hòa cùng một niềm vui, dội  
 (3) comes to make his bles- sings flow far as the curse is found, far  
 nổi khổ đau tựa những góc gai cuộc đời được Ngài nhẹ đẹp tan đi, được  
 (4) glo - ries of his righ- tous- ness and won- der of his love, and  
 ánh quang rạng ngời của đức công minh Ngài, hãy tường thuật mọi kì công, hãy

\* *Bê Tenor và bass* vũ hoàn hòa cùng thiên  
*các phiên khúc sau tương tự* vũ hoàn hòa cùng thiên

(1) heav'n and na- ture sing, and heav'n and heav'n and na- ture sing.  
 hoàn hòa cùng thiên cung, vũ hoàn với thiên cung cùng hỷ hoan ca mừng.  
 (2) peat the sound- ing joy, re peat, re- peat the sound- ing joy.  
 hòa cùng một niềm vui, dội hòa khắp muôn nơi một nổi vui tung bồng.  
 (3) as the curse is found, far as far as the curse is found.  
 Ngài nhẹ đẹp tan đi, phúc lành Chúa nhẹ nhàng sẽ xóa tan khổ sầu.  
 (4) won- ders of his love, and won- ders, won- ders of his love.  
 tường thuật mọi kì công, hãy kể khắp muôn dân rằng Chúa yêu nhân loại.

cung, vũ hoàn thiên cung hỷ hoan ca mừng.  
 vũ hoàn hòa cùng thiên cung thiên cung hỷ hoan ca mừng.